

Relation des voyages en Tartarie de Rubruquis

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

5 Fichier(s)

Les mots clés

[Mongolie](#), [Voyages](#)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Relation des voyages en Tartarie de Rubruquis, 1813-11-17

Consulté le 13/01/2026 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/8870>

Présentation

Date1813-11-17

Information générales

Languefr
SourceFRADCO_ESUP378_6_272
Nature du documentmanuscrit autographe
Collation5 p.

Informations éditoriales

PublicationInédit

Description & Analyse

Contributeur(s)Le Lay, Colette
Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 17/12/2025 Dernière modification le 17/12/2025

Ca 17. nov. 1812.

je viens de lire la notice sur le bréviaire contestation. C'est
un religieux de la Trinité, habitant de l'abbaye que d'Hugues
envoya de la page. En attendant, vers un prince, à dire que son fils
Christien. — a son retour. Ce bon et habile religieux écrit en
acheva la relation, qui est une longue lettre au roi, & malade,
et sans phrases; — il parait qu'il étoit viv. & gâté en France, ce
quelques supérieurs de l'ordre. Je regrette d'ignorer, si c'est
cette jouissance.

quill. De Rubenquit, partie De Constantinople par Mer, le 7.
mai 1244. il alloit vers Antach, ci-est gr̃s t̃m̃s Christian. La voie fair
propitium pour toute richesses a offrir De vin mulcas, De fruits best, et De
biscuit De hier. — il avoit a la suite fr̃s Bartholomy De Cremona, gosse
porteur De gr̃s t̃m̃s, un turcoman pour interppete, et un gosse com-
mune nicolai, qu'il avoit rachete, et De bivio a Court. — route t̃m̃s. —

Il trouve les tertres sur des monts rouillants. - Dans les vallées
ou camps, nous formons de l'union. - ils ont des chariots
qui ne portent que les bagages, ce sont les seules, et l'alignement,
je ne puis concevoir comment ils ne vertent pas. -

On trouve des espèces d'Idols, ou genettes, 2-pieds, placés régulièrement
ils ne font point de statues, mais les statues, dans la 2^e partie de la tribu
dans le midi pour le feu, à l'ouest pour le lait, à l'occident pour le
au nord pour les morts, en fait quelques autres choses. — ils ont même
la magie, ce sont des menottes, qui font tout ce qu'ils veulent
quand ils boivent. — le Colman, et le leur hignen, et d'autres nourritures
parvites, c'est du lait de jument préparé. — Beaucoup d'un 1^{er} premier
chefs ont 5000. juments. — les plus riches ont des maisons vers le
midi, donc ils tirent quelques farines pour le bœuf. ils se font
couper avec les cornes immenses de quelques bœufs. — ils portent
des vêtements de grogne tout le long. — ils vivent de la végétation
des produits de leurs chasses, et de la production de quelques choses qu'ils
échange. — les femmes portent dans leur parure, une bosse d'une
singulière éducation. — l'autre seigneurie, que la petite de l'un
qui les rend à nos yeux, diffèrent, et les parures elles-mêmes sont
les femmes conduisent les char, y portent, et en échange les hommes
font les statues des vêtements. — elles ne font jamais les statues. —

usage que les Voyageurs Modernes, retrouvent Partout & hors
de l'Asie. —

Les hommes sont obligés d'acheter, en quelque sorte, leurs femmes. —
il faut qu'il permette l'adultère. —

le nombre de leurs troupeaux de domestiques. - Secrétary Louis Desjardins
Chiff. qui lui donna un indien tenant une gaitère à la main, et l'indien
lui, l'homme auprès de lui.

les chrétiens grecs, catholiques, ainsi, de la pays, ne fait rien de singulier.
De voir du colmat, nos religions ne jureront pas aussi.

le bon père, qui la voit, en qui intérieurement semble chargée
une Commission Chrétienne pour l'attach, elle a vu de tous ses vœux, de
tous ses vœux, un monde Chrétien, mais son interprétation
est insuffisante. —

le Voyage fut horriblement fatigant, par le Valtor. Volente, Bay
ville, sans provisions, en un lieu où il y avait beaucoup de
Chail. Les rivières de tartare. - il faut un fût bien agouté.

Il y avoit des Chrétiens en l'honneur d'Artach. - Chacun des
six hommes de la chef, avoit 200. Chariots à sa suite. - Artach demand
quel étoit le plus g. ? seigneur d'un franc, ou Chrétiens occidentaux, ou
l'empereur. - Artach dit le roi de France. il en avoit entendu
parler à Noëlle benjamin d'Espagne. ce il avoit fait d'aller, un
thron d'un temple, qui avoit été en l'egypte.

partach voulut voir la chapelle, & les livres des pères. il eut
pour lui les pères de la porte. ils lui en firent pour prison, un peu
de pain, de vin, & de fruits - tartares chrétiens, tarasins tous étoient
à cheval. - l'empereur a son entre les livres, une belle bible, prison
du roi, un plantier avec belles culminaires, prison de la reine
voit les livres habits, la croix en tête, les chanteurs de la ville
régime, les gens d'armes de la partach, & les prisonniers - c'est
une superstition de ne jamais toucher le fer de la porte, car
il lui semble qu'elle les romains, elle existait au moins pour
l'empereur le jour de ses noces. -

Cartach envoya les religieux à l'Oratoire pour qu'ils fussent
travaux en 1700, par les soins de son oncle.

Le voyageur plus que l'indien du plateau, regardant les
pays, vient d'un pasteur-narrateur, qui se fit roi. — il n'y a rien plus
que quelques narrateurs qui en ont été la tradition. — le grand
Hau, ou Kahan, Manigou, qui regarda alors, au fond de l'Asie tatarique,

étroit, petit fils de gengiskhan.

Les autres ne croient rien du tout, que d'artach pour chrétien. - ils ont
des historiens près de chez eux, ce ne croient rien, chrétiens comme musulmans
qui leur apportent des présents.

Ambroise rapporte avoir appris de ceux qui avaient voyagé dans le
monde septentrional, qu'on y servait d'ailleurs, pour tenir les charrettes
il voulait dire les traîneaux. - Mais ces usages durent encore.

Artach habitait à l'extrémité de la g. de Bulgarie. - Il paraît qu'il était
et tenait comme une ville - le camp, donc il était entouré, c'était donc
la ville de Charost, Convois. 57. on le vit dans le pays. - L'autel proche
au peuple d'Israël. - Artach était sur un trou d'eau, on lui montait

par trois degrés, avec une de ses femmes près de lui. - il y avait sur un banc
un colosse, avec de la tête d'Artach, la Vierge, enrichie de perles précieuses.

Ambroise fit une comète en l'honneur de Christ. en l'honneur de l'Évangile. les tartares
parurent d'abord à son passage. le père ajoute, après le roi de France
l'avait envoyé vers Artach, qu'il croyait chrétien, ce que d'artach, l'avait
envoyé à Artach. - le Cham lui fit boire du Colosse, ce n'est pas Colosse
ce qui est un homme. - Artach l'envoya avec son compagnon, ce
son fructueux, à mangueham. ce fut retour au Colosse, vers Artach.

le père d'Artach dans son voyage - le comte de mangueham, qui
Cheminant, il rencontra certains hongrois qui avaient été chrétiens, ce n'avait
des chrétiens d'origine. ils lui donnèrent du pain, ce il leur servit. l'office
de la s. te Vierge, ce celui des morts. - il vit aussi un comte, qui parlait
latin, ce avait été baptisé en Hongrie.

Les mœurs des nations furent extrêmes, d'autant, que d'autant on croit
si possible, ils continuèrent de jeûner, ce de s'abstenir. - ils passèrent, par
ce qu'il appelle, les couts des seigneurs, qui s'abstenirent de la viande
voulant, ni or, ni argent, ni vêtements riches, ce grand ou leur
parlait de la mer océane, ils ne pouvaient concevoir quelle fosse
pas de bon.

ce fut dans une g. ville appelée Cilica, qu'ils virent des idoles
ce pays, qu'ils dirent être appelés organum, fournissaient aux nations
la langue, ce les caractères pour leurs offices. - les peuples sont les peuples
les mêmes, ce me semble d'une gengiskhan, empreintes sur les caractères.

ils virent à Caracorum des idoles en la g. de la g. de l'Évangile de
notre université catholique. - il me semble que les sectateurs d'Artach, ce sont des
même, à l'Évangile. - ils trouvaient aussi d'ailleurs. - les idoles en
silence, dans leurs temples, ce sont des pièces de charbon, en l'honneur
chaque grain, seigneur du monde. - ils ont des annales. - l'empereur
Henri de France.

ils brûlent leurs morts, en mettent dans des cercueils sur des poutres pyramidales, ils ne croient au tout qu'à Dieu seul, et regardent les images, comme des représentations de morts illustres. - ils font aussi en pierre des images de leurs morts, les revêtant richement, et les plaçant sur des chariots, ou sur des chars de guerre. - Et y ajoutent une multitude de chrétiens, et de musulmans. - on trouve des historiens jusqu'en cathay, et ils y ont un ouvrage. - leur genre de vie est si simple, ils enseignent aux enfants des nobles tartares, et leur apprennent les langues, mais les plus sages maîtres des ministres, et tourmentent les disciples de la loi.

Les peuples proutent, mais ne se surpassent pas à faire l'effort, avec les historiens, le secrétaire de Mangueham étoit un chrétien nestorien. - il se trouva à cette cour un religieux arménien, avec la bordure de ses vêtements un aveugle, et ils prirent de bord un cheval. - une cage touchant, on trouva de la tartarie? - les arméniens, et les hermites de la terre sainte, qu'une longue voie avait par trois fois de la rendre aux pieds du prince des tartares. -

On voit que Mangueham se regardoit comme le plus grand prince du monde. - On trouve là, une femme de mort qui avoit été prise en Hongrie. - ce n'est pas de l'histoire, appelée Guillaume de Roubaix. - tous deux le récit est en français, et est fait de Guillaume, leur livre d'interprète. - On ne s'arrête pas à regarder.

Il étoit d'origine que le Cham n'a été baptisé, mais il faisoit grand bruit lui, les sectateurs de toutes les religions. - il fit des sorts avec des os de monton. - Dans les maladies que les femmes font venir de l'histoire, quelques uns se font baptiser. ils adorent tout le monde. - leur de l'histoire, et leur de l'histoire. - Mangueham se fit faire par ses officiers un orbe d'argent, et y avoit un ange au dessus. - un homme caché dans les arbres faisoit entendre sa trompette, et des jets de vin, et de lait, de couronne de la branche.

On dit que Coracorum, d'abord au de l'ouest de l'empire, et de l'ouest du Cham, d'abord au de l'ouest de l'abbaye. - il y avoit des temples de l'ouest de Mahomet, et une exilée nestorienne, avec son évêque, et son neveu, de l'ouest de l'ouest, pris à l'abbaye.

On dit que l'histoire n'est pas d'interprète, une conférence de l'histoire de l'histoire, avec les musulmans, les nestoriens, et les trinités, on ne peut s'empêcher d'être avec les musulmans, il s'en tira. - pour l'interprétation. - Chrétiens constants, simplicité, d'abord, prudence, esprit, d'interprète, et de l'histoire. - la loi de l'histoire, et de l'histoire, que l'histoire, et de l'histoire, et de l'histoire.

... que l'histoire n'est pas d'interprète

Théodore de Plan Carpin conduit, avait été envoyé en 1246. en tartarie
par le pape Innocent IV. - il commença par un tableau de la tartarie
où je ne trouve guère, que le qui a été dit autre. - le climat est, le pays
très boisé, les bois très rares. - j'y voit qu'on mange du cheval avec du lait de
mouton. usage qui subsiste encore dans le nord. - il parait par le second récit
qu'on enterra les morts avec leur cheval, ce qui paraît
plus de lui, beaucoup plus souvent qu'on ne les brûle. - les hommes (Voyez
à cheval, ce témoin de l'ère. - le voyageur prétend que l'art d'une d'élite
à la guerre, gengis fit vaincre les tartars, pour honorer les plus braves
de leur chair. - ils parlent de l'ère. qui mangent pas de pain, leurs
pères, ce meurt mort. - Nul. dit que l'homme d'aujourd'hui, venant
de faire changer le usage. - le plan Carpin croit que les hommes montés
à tête de chien, en entrent. - cela vient des fourrures. - le cham-
pion de la force de Dieu, emp. du monde. - les lettres de Dieu en
Dieu au ciel, ce Cham sur la terre, la force de Dieu, ce Cham de
l'emp. par tous les hommes. - vérité des vérités. -

La relation du voyage, a été faite par Vincent de Beauvais, d'après
les rapports de Plan Carpin. - il entre par la lithuanie, et trouve les
tartars aux bords du niépr. -

En 1247. Théodore de Plan Carpin, fut envoyé par le même pape, aux tartars de
l'est. - les religieux ne voulaient jamais adorer le Cham Maïthano,
autrement que comme un homme, et un prince, ce qui n'était pas
plus leur vie, que d'être content. - la réponse du Cham au pape portait
que s'il perdait, ce serait beaucoup d'hommes, l'ère par l'ère de l'ère
ce il ordonnerait au pape, s'il voulait s'en tenir après lui, le terrain,
ce héritage, de l'ère trouva celui qui contenait la force de la terre.

Le long traité de l'ère par les tartars, ne me paraît pas
contenir d'importantes remarques. - il commence ainsi les
successeurs de gengis Khan. Ocloday, Cuyai, Mangay, le blay; - gengis
commença vers 1187. tamerlan vers 1370. -

Les courtes habitations aux bords du niépr.
Hayton roi d'arménie, donna au voyage, l'ère par l'ère (Hayton)
d'ère d'ère cor l'ère alla en tartarie vers 1246. - Mandeville
Cher. anglais vers 1372. - l'ère de l'ère, vers 1370. - il y eut en outre
plusieurs ambassades religieuses de l'ère.